

## Zarządzenie Nr 47/2009

Rektora Uniwersytetu Humanistyczno - Przyrodniczego Jana Kochanowskiego  
w Kielcach

z dnia 28 lipca 2009 roku

### **w sprawie wprowadzenia Regulaminu wymiany studentów w ramach Programu LLP- Erasmus między Uniwersytetem Humanistyczno - Przyrodniczym Jana Kochanowskiego w Kielcach a partnerskimi uczelniami zagranicznymi**

Na podstawie 66 ust. 1 i ust.2 ustawy z dnia 27 lipca 2005 r. Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz. U. Nr 164, poz. 1365 ze zm.) oraz 86 ust. 2 Statutu Uniwersytetu Humanistyczno-Przyrodniczego Jana Kochanowskiego w Kielcach zarządza się, co następuje:

#### § 1

Wprowadza się Regulamin wymiany studentów w ramach Programu LLP- Erasmus między Uniwersytetem Humanistyczno-Przyrodniczym Jana Kochanowskiego w Kielcach a partnerskimi uczelniami zagranicznymi, który stanowi załącznik nr 1 do niniejszego zarządzenia.

#### § 2

Traci moc obowiązującą:

- 1) zarządzenie nr 20/2004 Rektora Akademii Świętokrzyskiej im. Jana Kochanowskiego w Kielcach z dnia 16 kwietnia 2004 roku w sprawie wymiany studentów między Uczelnią a partnerskimi uczelniami zagranicznymi w ramach programu Socrates/Erasmus,
- 2) zarządzenie nr 26/2004 Rektora Akademii Świętokrzyskiej im. Jana Kochanowskiego w Kielcach z dnia 5 maja 2004 roku w sprawie zmiany zarządzenia nr 20/2004 Rektora Akademii Świętokrzyskiej im. Jana Kochanowskiego w Kielcach z dnia 16 kwietnia 2004 roku w sprawie wymiany studentów między Uczelnią a partnerskimi uczelniami zagranicznymi w ramach programu Socrates/Erasmus,
- 3) zarządzenie nr 35/2004 Rektora Akademii Świętokrzyskiej im. Jana Kochanowskiego w Kielcach z dnia 9 lipca 2004 roku w sprawie zmiany zarządzenia nr 20/2004 Rektora Akademii Świętokrzyskiej im. Jana Kochanowskiego w Kielcach z dnia 16 kwietnia 2004 roku w sprawie wymiany studentów między Uczelnią a partnerskimi uczelniami zagranicznymi w ramach programu Socrates/Erasmus,
- 4) zarządzenie nr 47/2004 Rektora Akademii Świętokrzyskiej im. Jana Kochanowskiego w Kielcach z dnia 11 października 2004 roku w sprawie zmiany zarządzenia nr 20/2004 Rektora Akademii Świętokrzyskiej im. Jana Kochanowskiego w Kielcach z dnia 16 kwietnia 2004 roku w sprawie wymiany studentów między Uczelnią a partnerskimi uczelniami zagranicznymi w ramach programu Socrates/Erasmus.

#### § 3

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podpisania.

**REKTOR**  
*Regina Renz*  
prof. zw. dr hab. Regina Renz

## **Regulaminu wymiany studentów w ramach Programu LLP- Erasmus między Uniwersytetem Humanistyczno - Przyrodniczym Jana Kochanowskiego w Kielcach a partnerskimi uczelniami**

### **I. Przepisy ogólne**

#### § 1

Ilekróć w zarządzeniu jest mowa o:

1. Programie – należy przez to rozumieć:  
Program Erasmus stanowiący część nowego programu edukacyjnego "Uczenie się przez całe życie" (*The Lifelong Learning Programme*), przewidzianego na lata 2007-2013. Decyzja nr 1720/2006/EC ustanawiająca program „Uczenie się przez całe życie” opublikowana w Dzienniku Urzędowym UE (*Official Journal*) w dniu 24 listopada 2006 roku i obowiązująca od dnia 14 grudnia 2006 roku.
2. Uczelni - należy przez to rozumieć: Uniwersytet Humanistyczno - Przyrodniczy Jana Kochanowskiego w Kielcach.
3. Studente – należy przez to rozumieć:  
osobę, która ukończyła w Uczelni w systemie studiów stacjonarnych bądź niestacjonarnych pierwszy rok na studiach pierwszego lub drugiego stopnia, jednolitych studiów magisterskich bądź studiów doktoranckich.
4. Partnerskiej uczelni – należy przez to rozumieć:  
zagraniczną szkołę wyższą, z którą Uczelnia ma zawartą przy udziale właściwej jednostki organizacyjnej umowę dwustronną dotyczącą wymiany studentów (jednoroczną lub wieloletnią) w ramach Programu LLP- Erasmus.
5. Jednostce organizacyjnej – należy przez to rozumieć:  
wydział lub instytut w Uczelni.
6. Studium Języków – należy przez to rozumieć:  
Międzywydziałowe Studium Języków Obcych.
7. *Learning agreement* – należy przez to rozumieć:  
trójstronne porozumienie o programie zajęć i terminie ich odbywania w ramach zagranicznych studiów, które zawiera Uczelnia, partnerska uczelnia zagraniczna oraz zakwalifikowany do wyjazdu student. Wzór *Learning agreement* stanowi załącznik nr 2 do niniejszego zarządzenia.

#### § 2

1. Celem wyjazdu studenta w ramach programu jest zrealizowanie części studiów w uczelni partnerskiej. Student Uczelni odbywa studia w partnerskiej uczelni według *Learning agreement*.
2. Zasada, o której mowa w ust. 1 obejmuje również studentów partnerskich uczelni odbywających studia w Uczelni.
3. W przypadkach, o których mowa w ust. 1 i 2 student nie przestaje być studentem Uczelni oraz nie traci przysługujących z tego tytułu praw.
4. Zasadą programu jest wymiennosc okresu studiów odbytych w partnerskiej uczelni na podstawie zawartego *Learning agreement*.

#### § 3

W ramach programu studenci mogą studiować za granicą w partnerskiej instytucji od 3 do 12 miesięcy tego samego roku akademickiego.

#### § 4

1. Uczelnia i partnerska uczelnia nie ma prawa pobierać od studentów kontynuujących w niej studia w ramach programu opłat za naukę w szczególności wpisowego, czesnego, opłat za egzaminy.
2. Student otrzymuje w ramach programu stypendium wyrównujące koszty utrzymania poza granicą własnego kraju.

#### § 5

1. Uczelnia uznaje okres studiów odbytych w partnerskiej uczelni za równoważny z okresem studiów w Uczelni pod warunkiem zrealizowania przez studenta uzgodnionego przed wyjazdem programu studiów na zasadach określonych w dziale IV a Regulaminu Studiów Uczelni.
2. Wyjazd w ramach programu nie wydłuża czasu studiów.
3. Student wyjeżdżający w ramach programu nie traci praw przysługujących mu w Uczelni, a w szczególności nie traci prawa do stypendiów.

#### § 6

Student ma prawo wyłącznie do jednokrotnego wyjazdu w ramach programu.

#### § 7

1. Studia w uczelni partnerskiej trwają od 3 do 10 miesięcy w trakcie jednego roku akademickiego.
2. Powrót ze studiów w uczelni partnerskiej nie może nastąpić później niż do 30 września danego roku akademickiego.

#### § 8

1. Student ubiegający się o wyjazd w ramach programu winien znać język, w którym prowadzone są zajęcia w partnerskiej uczelni.
2. W przypadku studentów ubiegających się o wyjazd do partnerskiej uczelni znajomość języka jest weryfikowana na podstawie posiadanych certyfikatów, a w przypadku ich braku podczas egzaminu przeprowadzanego w Międzywydziałowym Studium Języków Obcych.
3. Egzamin, o którym mowa w ust. 1 składa się z części pisemnej i ustnej. Zadaniem egzaminu jest sprawdzenie umiejętności wypowiedzania się w języku obcym na piśmie i w rozmowie, a także rozumienia tekstów pisanych i mówionych.
4. Po pozytywnym złożeniu egzaminu, Międzywydziałowe Studium Języków Obcych przekazuje do Działu Nauki i Współpracy z Zagranicą protokół zawierający imienną listę studentów wraz z uzyskaną oceną na egzaminie.

## **II. Uczelniany koordynator programu i wydziałowi koordynatorzy programu**

#### § 9

Funkcję uczelnianego koordynatora programu sprawuje prorektor ds. nauki i współpracy z zagranicą.

#### § 10

Funkcję wydziałowego koordynatora programu sprawuje właściwy prodziekan wydziału ds. dydaktycznych.

#### § 11

Uczelniany koordynator programu :

- 1) odpowiada za realizację programu w Uczelni,
- 2) nadzoruje przebieg współpracy zagranicznej w ramach programu,
- 3) współdecyduje o kryteriach naboru studentów na studia zagraniczne studentów i kryteriach podziału środków w ramach programu,
- 4) zatwierdza dokumentację związaną z realizacją programu,
- 5) reprezentuje Uczelnię przy podpisywaniu *Learning agreement* oraz umów finansowych podpisywanych przez Uczelnię ze studentem w ramach Programu.

#### § 12

Wydziałowy koordynator programu:

- 1) współpracuje z uczelnianym koordynatorem programu w zakresie obowiązków wymienionych w § 11 w odniesieniu do studentów danego wydziału,
- 2) inicjuje politykę danej jednostki w zakresie planu wyjazdów studentów na zagraniczne studia,
- 3) inicjuje politykę danej jednostki w zakresie zajęć w językach obcych,
- 4) inicjuje i koordynuje działania mające na celu ustalenie programu studiów studenta podczas jego pobytu za granicą,
- 5) koordynuje działania mające na celu ustalenie programu studiów studenta zagranicznego przybywającego do Uczelni,
- 6) koordynuje działania mające na celu zaliczenie programu studiów zrealizowanego przez studenta za granicą do okresu studiów w Uczelni.

### **III. Nabór studentów na zagraniczne studia**

#### § 13

1. Student ubiegający się o wyjazd winien złożyć w terminie podanym przez Uczelnianego Koordynatora Programu do właściwego Instytutowego Koordynatora ds. ECTS poniższe dokumenty:
  - 1) życiorys,
  - 2) certyfikat poświadczający znajomość języka lub zaświadczenie, o którym mowa w § 8 ust. 4,
  - 3) wniosek na formularzu zgłoszeniowym, który stanowi załącznik nr 3 do niniejszego zarządzenia.
2. Dokumentację, o której mowa w ust. 1 właściwi Instytutowi Koordynatorzy ds. ECTS przekazują Działowi Nauki i Współpracy z Zagranicą.

3. Właściwy Instytutowy Koordynator ds. ECTS zobowiązany jest nie później niż na 7 dni przed terminem rozpoczynającym składanie dokumentów, o którym mowa w ust. 1, przekazać studentom szczegółowe informacje dotyczące konkretnego wyjazdu a w szczególności:
- 1) termin wyjazdu,
  - 2) zasady ustalenia wysokości stypendium,
  - 3) koszty wyjazdu, które ponosi student,
  - 4) zasady zakwaterowania w miejscowości partnerskiej uczelni,
  - 5) zasady ubezpieczenia studenta.

#### § 14

1. Na podstawie przeprowadzonego postępowania oraz w oparciu o dokumentację, o której mowa w § 13 ust.1 Regulaminu, Komisja Kwalifikacyjna Programu Erasmus ustala listę studentów uczestniczących w programie w danym roku akademickim oraz listę rezerwową według kolejności studentów, którzy uzyskali największą ilość punktów.
2. Komisja Kwalifikacyjna ustala ilość punktów według następujących zasad:

#### **Punktacja: max. 100 punktów**

- 1) Średnia ocen kandydata – max. 50 pkt.

Średnia ocen	Liczba punktów
5,0	50
od 4,0 do 4,9	40 - 49
od 3,0 do 3,9	30 - 39

- 2) Certyfikat językowy lub ocena z jęz. obcego (egzamin organizowany przez MSJO- Międzywydziałowe Studium Języków Obcych) – max 30 pkt.

Język obcy	Liczba punktów
Certyfikat lub 5,0	30
od 4,0 do 4,9	20 - 29
od 3,0 do 3,9	10 - 19

- 3) Zaangażowanie w życie Uczelni: uczestnictwo w kołach naukowych, samorządzie studenckim/ doktoranckim, uczestnictwo w stażach zagranicznych, stypendia oraz predyspozycje osobowościowe kandydata – od 1 do 20 pkt. Maksymalna ilość punktów - 20 pkt.
3. W przypadku, gdy zakwalifikowany student zrezygnuje z wyjazdu, lub gdy do wyjazdu studenta nie dojdzie z przyczyn leżących po jego stronie, na miejsce danego studenta zostaje zakwalifikowany kolejny student z danego kierunku z największą ilością punktów.
4. Komisja Kwalifikacyjna Programu Erasmus powoływana jest przez rektora.
5. W skład Komisji Kwalifikacyjnej Programu Erasmus wchodzi: uczelniany koordynator programu jako przewodniczący Komisji Kwalifikacyjnej, właściwy wydziałowy koordynator programu oraz właściwy instytutowy koordynator systemu transferu punktów ECTS. W skład Komisji Kwalifikacyjnej ponadto wchodzi przedstawiciel studentów oraz przedstawiciel doktorantów, gdy postępowanie kwalifikacyjne dotyczy doktoranta.
6. Wyniki obrad Komisji Kwalifikacyjnej są dokumentowane w protokole podpisanym przez członków Komisji.
7. Student, który nie został zakwalifikowany do udziału w programie w danym roku akademickim ma prawo do odwołania. Odwołanie wraz z uzasadnieniem wnosi się za

pośrednictwem Komisji Kwalifikacyjnej na piśmie do Rektora Uczelni w terminie 14 dni od daty ogłoszenia listy studentów zakwalifikowanych do udziału w programie.

#### **IV. Zasady odbywania zagranicznych studiów**

##### § 15

1. Studentowi zakwalifikowanemu do wyjazdu na zagraniczne studia w ramach programu, Instytutowy Koordynator ds. ECTS ustala *Learning agreement* z uwzględnieniem punktów systemu ECTS.
2. *Learning agreement* zatwierdza uczelniany i wydziałowy koordynator programu oraz partnerska uczelnia.

##### §16

Wydziałowy koordynator programu uzgadnia zaliczenia części studiów odbytych w ramach Programu wraz z Instytutowym Koordynatorem systemu transferu punktów ECTS. Wzór uzgodnienia stanowi załącznik nr 4 niniejszego zarządzenia.

##### §17

Student zakwalifikowany do wyjazdu na zagraniczne studia w ramach programu:

- 1) składa wniosek wyjazdowy stanowiący załącznik nr 5 do niniejszego zarządzenia,
- 2) zawiera z Uczelnią umowę o zasadach odbywania studiów zagranicznych w przypadku przyznania mu grantu ze środków programu, której wzór stanowi załącznik nr 6 do niniejszego zarządzenia.

##### §18

1. Po zakończeniu studiów w uczelni partnerskiej rok studiów danemu studentowi zalicza właściwy dziekan wydziału po uzyskaniu pozytywnej opinii wydziałowego koordynatora programu.
2. Po zakończeniu studiów w partnerskiej uczelni zagranicznej student składa w Dziale Nauki i Współpracy z Zagranicą lub on-line ([www.socrates.org.pl](http://www.socrates.org.pl)- Erasmus/informacje dla studentów - ankieta studenta Erasmusa) sprawozdanie z pobytu, którego wzór stanowi załącznik nr 7 do niniejszego Zarządzenia.

#### **V. Zasady odbywania studiów w Uczelni przez studentów partnerskich uczelni**

##### § 19

1. Opiekę nad studentem uczelni partnerskiej odbywającym studia w Uczelni sprawuje instytutowy koordynator systemu punktów ECTS.
2. W ramach opieki ,o której mowa w ust. 1 koordynator systemu punktów ECTS:
  - 1) udziela pomocy w zakwaterowaniu,
  - 2) nadzoruje przebieg realizacji *Learning agreement*,
  - 3) udziela niezbędnej pomocy w sprawach urzędowych związanych z pobytem cudzoziemców w Polsce,
  - 4) udziela wszelkich informacji dotyczących istotnych spraw społeczności akademickiej Uczelni, a w szczególności o działaniu samorządu studenckiego,

studenckiego ruchu naukowego. W udzielaniu informacji, o których mowa w zdaniu poprzednim współdziała z Działem Nauki i Współpracy z Zagranicą i Działem Spraw Studenckich.

## **VI. Przepisy końcowe**

### **§ 20**

Dokumentacja związana z realizacją programu, przechowywana jest w Dziale Nauki i Współpracy z Zagranicą. Kserokopie dokumentów (Learning Agreement, uzgodnienia zaliczenia części studiów) dostępne są w dziekanatach Uczelni.





if necessary, continue the list on a separate sheet

Student's signature ..... Date:.....
--

<b>SENDING INSTITUTION</b>	
We confirm that the proposed programme of study/learning agreement is approved.	
Departmental coordinator's signature	Institutional coordinator's signature
.....	.....
Date:	Date:
.....	.....

<b>RECEIVING INSTITUTION</b>	
We confirm that this proposed programme of study/learning agreement is approved.	
Departmental coordinator's signature	Institutional coordinator's signature
.....	.....
Date:	Date:
.....	.....

Name of student:
.....
.....
Sending institution:
..... Country:
.....

**CHANGES TO ORIGINAL PROPOSED STUDY PROGRAMME/LEARNING AGREEMENT**

(to be filled in ONLY if appropriate)

Course unit code (if any) and page no. of the information package	Course unit title (as indicated in the information package)	Deleted course unit	Added course unit	Number of ECTS credits
.....	.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	.....
.....	.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	.....
.....	.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	.....
.....	.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	.....

.....	.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	...
...	.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	.....
.....	.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	...
...	.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	.....
.....	.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	...
...	.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	.....
.....	.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	...
...	.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	.....
.....	.....			...
...	.....			.....
.....	.....			...
...	.....			.....
.....	.....			...
...	.....			.....
.....	.....			...
...	.....			.....

if necessary, continue this list on a separate sheet

Student's signature .....	Date: .....
.....	

<b>SENDING INSTITUTION</b>	
We confirm that the above-listed changes to the initially agreed programme of study/learning agreement are approved.	
Departmental coordinator's signature .....	Institutional coordinator's signature .....
Date: .....	Date: .....

<b>RECEIVING INSTITUTION</b>	
We confirm by the above-listed changes to the initially agreed programme of study/learning agreement are approved.	
Departmental coordinator's signature .....	Institutional coordinator's signature .....
Date: .....	Date: .....

**DZIAŁ NAUKI I WSPÓŁPRACY Z ZAGRANICĄ**

25-369 KIELCE, UL. ŻEROMSKIEGO 5,  
TEL./ FAX (041) 349 7232

[WWW.UJK.KIELCE.PL](http://WWW.UJK.KIELCE.PL) WAKŁADKA LLP- ERASMUS

E-MAIL: ERASMUS@UJK.KIELCE.PL



Uniwersytet  
Humanistyczno - Przyrodniczy  
Jana Kochanowskiego w Kielcach

Załącznik nr 3 do zarządzenia Nr /2009  
z dnia 2009 roku

**WNIOSEK**  
**dla kandydatów na studia**  
**zagraniczne w ramach Programu**  
**LLP- Erasmus w roku**  
**akademickim 200.../0... (wpisać**  
**rok akademicki, w którym planowany**  
**jest wyjazd)**

**KOD ERASMUSA UJK: PL KIELCE02**

1. Imię, nazwisko (drukowanymi literami).....
2. Data urodzenia.....Miejsce urodzenia.....
3. Adres do korespondencji.....
4. Tel. kontaktowy .....e-mail:.....
5. Wydział .....Kierunek.....  
Specjalność.....nr indeksu.....
6. Rok studiów w roku akademickim 200../0... (*nałożyć wpisać bieżący rok studiów*) .....
7. Rodzaj studiów: stacjonarne  niestacjonarne  doktoranckie

8. Średnia ocen z ostatnich dwóch semestrów:

Potwierdzenie średniej ocen:

*Imię i nazwisko pracownika dziekanatu oraz pieczęć*

9. Znajomość języków obcych:

Język obcy	Stopień znajomości (bardzo dobra , dobra , dostateczna)	Certyfikaty (jakie?)

10. Nazwa uczelni, do której planuję wyjazd: .....

11. Dotychczasowe doświadczenia w wymianie/współpracy międzynarodowej (stypendia, praktyki, inne): .....

12. Uzasadnienie zamiaru wyjazdu: .....

.....  
.....

.....  
.....

*Podpis kandydata\**

*Data, akceptacja Wydziałowego Koordynatora ds.*

*Programu LLP- Erasmus*

\* Podpis kandydata jest jednoznaczny z wyrażeniem zgody na przetwarzanie danych osobowych do celów organizacyjnych i statystycznych

Kielce, dn.....

## UZGODNIENIA ZALICZENIA CZĘŚCI STUDIÓW ODBITYCH W RAMACH PROGRAMU LLP- ERASMUS

Imię i nazwisko studenta (drukowanymi literami): .....

Wydział:

.....

Rok studiów/semestr (wpisać rok/semestr (zimowy- letni) studiów, który student będzie realizował za granicą)

.....

Numer indeksu:

.....

Uczelnia przyjmująca:

.....

Kraj Uczelni przyjmującej: .....

Planowany termin pobytu na studiach wymiennych Programu LLP- Erasmus:

od: ..... do: .....

**Wykaz przedmiotów obowiązujących studenta roku ..... w Uniwersytecie Humanistyczno- Przyrodniczego Jana Kochanowskiego w Kielcach lub Filii w Piotrkowie Tryb.\* w roku akademickim 200...../0.....**

Lp.	Nazwa przedmiotu obowiązującego studenta w UJK	Liczba punktów ECTS	Przedmiot zostanie zaliczony na podstawie zrealizowanego Learning Agreement
1.			TAK/NIE
2.			TAK/NIE
3.			TAK/NIE
4.			TAK/NIE
5.			TAK/NIE
6.			TAK/NIE
7.			TAK/NIE
8.			TAK/NIE
9.			TAK/NIE

<b>10.</b>			<b>TAK/NIE</b>
<b>11.</b>			<b>TAK/NIE</b>

\* zakreślić właściwe

Data: .....

.....  
 Podpis Wydziałowego Koordynatora  
 Koordynatora Programu

.....  
 Podpis Instytutowego  
 ds. ECTS

.....  
 Podpis studenta

DZIAŁ NAUKI I WSPÓŁPRACY Z ZAGRANICĄ  
25-369 KIELCE, UL. ŻEROMSKIEGO 5,



Uniwersytet  
Humanistyczno - Przyrodniczy  
Jana Kochanowskiego w Kielcach

TEL./ FAX (0-41) 349 7232

[WWW.UJK.KIELCE.PL](http://WWW.UJK.KIELCE.PL) - ZAKŁADKA LLP- ERASMUS

E-MAIL: ERASMUS@UJK.KIELCE.PL

**WNIOSEK**  
**wyjazdowy w ramach Programu LLP-**  
**Erasmus w roku akademickim 200..../0..**  
*(wpisać rok akademicki, który student będzie*  
*realizował za granicą)*  
**STUDENCI**

KOD ERASMUSA UJK: PL KIELCE02

1. Imię, nazwisko (drukowanymi literami)  
.....
2. Data i miejsce urodzenia, imię  
ojca.....
3. Adres do  
korespondencji.....
4. Tel. kontaktowy .....  
email:.....
5. Wydział .....
6. Kraj, dokładna nazwa instytucji przyjmującej  
.....  
.....
7. Dowód tożsamości  
.....
8. Data wyjazdu ..... Data przyjazdu .....
9. Rok studiów 200...../0..... *(należy podać bieżący rok studiów)* .....
10. Liczba zaliczonych lat studiów .....
11. Student/ -ka zakwalifikowany/ -a na .....miesięczne stypendium Programu LLP-  
Erasmus  
**STYPENDIUM LLP- Erasmus**  
**Umowa nr:** .....  
**Sprawa nr:** .....
12. Proszę o przelanie stypendium za okres .....  
na następujące konto bankowe w Polsce prowadzone w walucie .....  
nazwa banku ..... oddział .....

numer rachunku ..... Kod SWIFT

.....

Oświadczam, że stan mojego zdrowia umożliwi mi wyjazd zgodnie z wnioskiem. Po przedłużeniu z własnej woli pobytu za granicą poza terminem podanym w skierowaniu- koszty utrzymania i ubezpieczenia poniosę we własnym zakresie.

.....

*Data,*

*Podpis STUDENTA\**

\* Podpis osoby wyjeżdżającej jest jednoznaczny z wyrażeniem zgody na przetwarzanie danych osobowych do celów organizacyjnych i statystycznych

.....

*Data,*

*podpis i pieczęć Kwestora*

.....

*Data,*

*Podpis Uczelnianego Koordynatora Programu LLP- Erasmus*

**Do wniosku dołączyć umowę „Student--- UJK” – załącznik nr 6**



**PROGRAM „UCZENIE SIĘ PRZEZ CAŁE ŻYCIE” – LLP- ERASMUS  
WYJAZD NA STUDIA  
W ROKU AKADEMICKIM 200..../200.... (wpisać rok akademicki, w którym student  
wyjeżdża za granicę)  
UMOWA NR ERA\_SMS\_.....**

pomiędzy:

1. Nazwa i adres uczelni, telefon, fax, e-mail:

Uniwersytet Humanistyczno -Przyrodniczy Jana Kochanowskiego w Kielcach

ul. Żeromskiego 5, 25-369 Kielce

dalej zwanym "Uczelnią", reprezentowanym przez Panią/-a:

Prorektor/-a .....  
a

2. Panią/-em: imię i nazwisko oraz adres studenta, telefon, fax, e-mail,  
dalej zwanym "Beneficjentem":

.....  
.....  
.....  
.....

**POSTANOWIENIA UMOWY:**

1. Celem niniejszej umowy jest określenie zobowiązań każdej ze stron w związku z wyjazdem Beneficjenta na studia w programie LLP - Erasmus. Postanowienia niniejszej umowy (za wyjątkiem tych, które dotyczą przyznanego stypendium) odnoszą się także do studenta, który - spełniając wszystkie kryteria formalne programu - nie otrzymuje stypendium (student Erasmusa bez stypendium).
2. Niniejsza umowa wchodzi w życie po podpisaniu przez strony i obowiązuje w okresie od ..... 200.... do .....200.... Pobyt w uczelni partnerskiej musi być rozpoczęty i zakończony w okresie obowiązywania umowy.
3. Beneficjent zobowiązuje się zrealizować program studiów uzgodniony w „Porozumieniu o programie zajęć ” (*Learning Agreement*), stanowiącym integralną część niniejszej umowy, podczas pobytu trwającego

Od:	Do:
-----	-----

co stanowi łącznie:

Miesiące:

w

Nazwa uczelni:	Kraj:
----------------	-------

4. Beneficjent otrzyma stypendium z budżetu programu LLP-Erasmus w ogólnej wysokości ..... **euro** (słownie: ..... ) na zrealizowanie wyjazdu wymienionego w pkt. 3.

Otrzymane stypendium z budżetu programu LLP - Erasmus (dalej: Erasmus) jest przeznaczone na pokrycie dodatkowych, a nie pełnych kosztów związanych z wyjazdem i pobytem w uczelni partnerskiej.

5. Wypłacenie stypendium będzie następowało w dwóch ratach, w sposób uzgodniony pomiędzy stronami:
  - 1) 80% łącznej kwoty przyznanego grantu przed wyjazdem studenta do Uczelni partnerskiej,
  - 2) 20% pozostałej kwoty grantu po dostarczeniu przez studenta niezbędnych dokumentów wymienionych w pkt. 8.
6. Beneficjent oświadcza, że zapoznał się z kryteriami formalnymi, które powinni spełniać studenci zakwalifikowani na wyjazd w programie Erasmus i że spełnia te kryteria.
7. Beneficjent zobowiązuje się do zrealizowania programu studiów uzgodnionego przed wyjazdem w „Porozumieniu o programie zajęć” (LA). O jakichkolwiek zmianach w LA Beneficjent musi bezzwłocznie powiadomić Uczelnię. Jeżeli Uczelnia wyrazi zgodę na proponowane zmiany, wprowadzona zostanie odpowiednia pisemna poprawka do LA.
8. Beneficjent zobowiązuje się **dostarczyć Uczelni** w terminie do ..... **zaświadczenie z uczelni partnerskiej** potwierdzające okres pobytu w uczelni partnerskiej oraz że zaplanowany program studiów został zrealizowany w czasie określonym w pkt. 3, a także informację o zaliczonych przedmiotach, zdanych egzaminach i uzyskanych ocenach („Wykaz zaliczeń” – TR). Beneficjent zobowiązuje się wypełnić Ankietę Stypendysty Erasmusa według wzoru i w formie wymaganej przez Uczelnię.
9. Na podstawie dostarczonego „Wykazu zaliczeń” Uczelnia zobowiązuje się zapewnić Beneficjentowi zaliczenie okresu studiów/przedmiotów/egzaminów w uczelni partnerskiej za równoważny/e z okresem studiów/przedmiotami/egzaminami w Uczelni. Uczelnia może odmówić zaliczenia jedynie w przypadku, kiedy Beneficjent nie osiągnie zadowalających wyników lub nie spełni warunków określonych pomiędzy stronami jako niezbędne do otrzymania zaliczenia.
10. Niezadowalające osiągnięcia Beneficjenta mogą stanowić podstawę żądania przez Uczelnię zwrotu części lub całości otrzymanego stypendium. Żądanie zwrotu stypendium nie będzie miało zastosowania w przypadku zaistnienia przyczyny niezależnej od Beneficjenta, określonej jako „siła wyższa” (tj. sytuacja niezależna od studenta związana z poważną chorobą lub nieszczęśliwym zdarzeniem), potwierdzonej w formie pisemnej przez uczelnianego koordynatora i zaakceptowanej przez Narodową Agencję Programu LLP - Erasmus (dalej: Narodowa Agencja).
11. Beneficjent oświadcza, że nie otrzymał żadnego innego stypendium na pokrycie tych samych kosztów związanych z wyjazdem określonym w pkt. 3 z innych programów wspólnotowych lub innych inicjatyw Komisji Europejskiej.
12. W przypadku niedostarczenia wymaganych dokumentów, o których mowa powyżej lub w przypadku niespełnienia innych postanowień niniejszej umowy przez Beneficjenta, Uczelnia ma prawo do wypowiedzenia umowy.
13. Beneficjent zobowiązuje się, za wyjątkiem przypadku zaistnienia przyczyny niezależnej od Beneficjenta, o której mowa w pkt. 10, do:
  - 1) zwrotu na żądanie Uczelni części lub całości otrzymanego stypendium w przypadku niewypełnienia jakiegokolwiek zobowiązania wynikającego z niniejszej umowy;
  - 2) zwrotu na żądanie Uczelni części lub całości otrzymanego stypendium w przypadku anulowania umowy przez Uczelnię.Wysokość zwrotu określa Uczelnia.

14. Beneficjent oświadcza, że został poinformowany o obowiązku uzyskania dokumentu uprawniającego do korzystania z opieki zdrowotnej na terytorium UE i konieczności ubezpieczenia się (koszty leczenia, następstwa nieszczęśliwych wypadków) na czas podróży i pobytu w uczelni partnerskiej. Beneficjent oświadcza, że zapoznał się z formalnościami związanymi z legalizacją pobytu w kraju docelowym.
15. Beneficjent oświadcza, że otrzymał Kartę Studenta Erasmusa.
16. Beneficjent przyjmuje do wiadomości, że nie będzie mógł ubiegać się ponownie o wyjazd na studia w programie Erasmus w latach 2008-2013 (dotyczy to również wyjazdu bez stypendium).
17. W czasie pobytu Beneficjenta w uczelni partnerskiej Uczelnia będzie kontynuowała wypłatę stypendiów krajowych (np. socjalne, za wyniki w nauce), do których Beneficjent nabył prawo przed wyjazdem. Uczelnia zapewni Beneficjentowi możliwość ubiegania się o ww. stypendia po powrocie z uczelni partnerskiej.
18. Wszystkie dane osobowe zawarte w umowie będą przetwarzane zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych. Dane będą przetwarzane wyłącznie w związku z realizacją umowy i działaniami uzupełniającymi realizację umowy przez Uczelnię, Narodową Agencję i Komisję Europejską, z możliwością przekazania danych władzom odpowiedzialnym za inspekcję i audyt zgodnie z prawodawstwem Wspólnoty (Trybunał Obrachunkowy lub Europejski Urząd ds. Zwalczenia Nadużyć Finansowych (OLAF)).  
Na pisemny wniosek Beneficjent może uzyskać dostęp do swoich danych osobowych i skorygować wszelkie informacje, które są niepoprawne lub niepełne. Beneficjent powinien kierować wszelkie zapytania dotyczące przetwarzania swoich danych osobowych do Uczelni i/lub Narodowej Agencji. Beneficjent może wnieść skargę z tytułu przetwarzania swoich danych osobowych przez Uczelnię i/lub Narodową Agencję do Głównego Inspektora Ochrony Danych Osobowych lub do Europejskiego Inspektora Ochrony Danych w odniesieniu do korzystania z tych danych przez Komisję Europejską.
19. Wprowadzenie jakichkolwiek zmian do niniejszej umowy wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności.
20. Wszelkie sprawy sporne związane z niniejszą umową będą rozstrzygane zgodnie z prawodawstwem polskim.
21. Niniejszą umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron. Umowa obowiązuje od dnia jej podpisania przez obie strony.

*Za Beneficjenta*

*Za Uczelnię*

*Nazwisko i imię studenta*

*Nazwisko i imię prawnego przedstawiciela  
Uczelni*

.....  
*podpis*

.....  
*podpis*

.....  
*data*

.....  
*data*

*Pieczęć Uczelni*

## ANKIETA STUDENTA – STYPENDYSTY PROGRAMU LLP-ERASMUS W ROKU 200..../200.....

(ankieta studenta możliwa do złożenia w formie on-line [www.socrates.org.pl](http://www.socrates.org.pl) , link- informacje dla studentów , nazwa użytkownika: student, hasło: erasm),

*Droga Studentko/ Drogi Studencie*

*Dziękujemy za czas poświęcony na wypełnienie niniejszej ankiety.*

Czy według Ciebie czas pobytu na stypendium był:

zbyt krótki ; zbyt długi ; w sam raz

Które z poniższych czynników wpłynęły na Twoją decyzję o ubieganie się o stypendium Socratesa?

akademicki ; kulturowy ; znajomi mieszkający za granicą ; plany zawodowe ; nowe środowisko ; doświadczenie/ wymiar europejski ; inne

### 1. INFORMACJA I WSPARCIE ORGANIZACYJNE

Gdzie znalazłeś informacje ogólne/ dotyczące programu studiów na uczelni partnerskiej?

w uczelni macierzystej ; w uczelni partnerskiej ; w Internecie ; inne

Jak oceniasz przydatność tych informacji?

skala 1 – 5: 1= niedostateczna; 5=bardzo dobra

1 – 2 – 3 – 4 – 5

Czy po przyjeździe do uczelni partnerskiej zaoferowano Ci:

powitalną imprezę ; sesję informacyjną ; program „orientacyjny”

Czy w trakcie Twojego pobytu na stypendium miały miejsce spotkania/ imprezy zorganizowane z myślą o studentach Erasmusa?

tak ; nie

Czy otrzymałeś wystarczające wsparcie z uczelni macierzystej przed i w czasie pobytu na stypendium?

skala 1 – 5: 1= niedostateczna; 5=bardzo dobra

1 – 2 – 3 – 4 – 5

Czy otrzymałeś wystarczające wsparcie z uczelni partnerskiej przed i w czasie pobytu na stypendium?

skala 1 – 5: 1= niedostateczna; 5=bardzo dobra

1 – 2 – 3 – 4 – 5

Jak oceniasz poziom swojej integracji z lokalnym środowiskiem studenckim uczelni partnerskiej?

skala 1 – 5: 1= niedostateczna; 5=bardzo dobra

1 – 2 – 3 – 4 – 5

## 2. ZAKWATEROWANIE I INFRASTRUKTURA UCZELNIANA

Typ zakwaterowania na uczelni partnerskiej:

akademik ; pokój lub dom razem z innymi studentami poza uczelnią ;  
prywatne mieszkanie wynajmowane samodzielnie ; inne

Jak znalazłeś zakwaterowanie?

przez biuro uniwersyteckie ; przez znajomych/ rodzinę ; na rynku prywatnym ; inne

Dostęp do bibliotek; materiałów dydaktycznych:  
skala 1 – 5: 1= niedostateczna; 5=bardzo dobra

1 – 2 – 3 – 4 – 5

Dostęp do PC i poczty elektronicznej na uczelni partnerskiej:  
skala 1 – 5: 1= niedostateczna; 5=bardzo dobra

1 – 2 – 3 – 4 – 5

## 3. UZNANIE (ZALICZENIE) OKRESU STUDIÓW ODBYTYCH ZA GRANICĄ

Czy przed wyjazdem na stypendium otrzymałeś Porozumienie o programie zajęć („*Learning Agreement*”) (dokument z wykazem przedmiotów do zrealizowania w uczelni partnerskiej)?

tak ; nie

Czy przystępowałeś do egzaminów w uczelni zagranicznej?

tak ; nie

Czy w Twoim przypadku zastosowano system ECTS?

tak ; nie

Czy okres studiów odbytych za granicą zostanie Ci zaliczony?

tak ; nie ; jeszcze nie wiem

Czy otrzymasz punkty za ukończenie kursów językowych?

tak ; nie

## 4. PRZYGOTOWANIE JĘZYKOWE

Język(i) w jakim były prowadzone zajęcia, w których uczestniczyłeś w uczelni partnerskiej:

angielski ; francuski ; niemiecki ; włoski ; hiszpański ; inny

Czy przygotowanie językowe miało miejsce przed i/ lub w trakcie pobytu?

tak ; nie

Kto był odpowiedzialny za kurs(y) językowe?

uczelnia macierzysta ; uczelnia partnerska ; inne

Czas trwania kursu(ów) językowych

do 1 miesiąca ; do 2 miesięcy ; cały semestr ; cały rok

Jak oceniłbyś swoją znajomość języka kraju pobytu?

Przed wyjazdem na stypendium:

brak znajomości języka ; słaba ; dobra ; bardzo dobra

Po powrocie ze stypendium:

brak znajomości języka ; słaba ; dobra ; bardzo dobra

## 5. KOSZTY

Koszty poniesione w czasie pobytu na stypendium (średnio w miesiącu):

do 300 EUR ; 300-500 ; powyżej 500

Do jakiego stopnia grant Erasmusa pokrył Twoje potrzeby?

skala 1 – 5: 1= wcale; 5= całkowicie

1 – 2 – 3 – 4 – 5

W ilu ratach otrzymałeś grant Erasmusa?

jednorazowo ; dwie raty ; trzy raty  cztery raty ; więcej rat

Czy przynajmniej część kwoty otrzymałeś przed wyjazdem?

tak ; nie

Czy miałeś inne źródła finansowania?

kredyt studencki ; dofinansowanie rodziny ; własne oszczędności ; prywatna pożyczka ;

inne

Łączna wysokość dodatkowych środków w skali miesiąca:

do 100 EUR ; do 200 EUR ; do 300 EUR ; powyżej 300 EUR

Czy w czasie pobytu na stypendium otrzymywałeś jakiegokolwiek stypendium krajowe? Jeżeli tak, określ jego rodzaj:

stypendium socjalne

specjalne stypendium dla osób niepełnosprawnych

stypendium za wyniki w nauce

stypendium Ministra za osiągnięcia w nauce

stypendium z własnego funduszu stypendialnego uczelni

inne

Czy w czasie odbywania studiów w uczelni partnerskiej miałeś problemy z ciągłością wypłat stypendiów, do których nabyłeś prawa przed wyjazdem na stypendium Erasmusa?

tak ; nie

Czy musiałeś dokonywać opłat związanych z uczęszczaniem na zajęcia/ dostęp do laboratoriów/ bibliotek?

tak ; nie

## 6. TWOJE DOŚWIADCZENIA I ODCZUCIA – OCENA OKRESU STUDIÓW ODBITYCH ZA GRANICĄ W RAMACH PROGRAMU LLP-ERASMUS

Ocena korzyści akademickich (związanych ze studiami) wynikających z pobytu na stypendium:

skala 1– 5: 1= niedostateczna; 5= bardzo dobra

1 – 2 – 3 – 4 – 5

Ocena osobistych korzyści wynikających z pobytu na stypendium:

skala 1– 5: 1= niedostateczna; 5= bardzo dobra

1 – 2 – 3 – 4 – 5
Czy w rezultacie Twoich doświadczeń jako studenta Erasmusa jesteś skłonny rozważyć możliwość podjęcia pracy w kraju członkowskim UE po zakończeniu studiów? tak <input type="checkbox"/> ; nie <input type="checkbox"/>
Czy Twoim zdaniem odbycie części studiów za granicą w ramach Erasmusa może okazać się pomocne w Twojej przyszłej karierze zawodowej? skala 1– 5: 1= niedostateczna; 5= bardzo dobra 1 – 2 – 3 – 4 – 5
Ogólna ocena studiów odbytych w ramach Programu LLP-Erasmus: skala 1– 5: 1= niedostateczna; 5= bardzo dobra 1 – 2 – 3 – 4 – 5

## **ANKIETA STUDENTA– STYPENDYSTY PROGRAMU LLP- ERASMUS W ROKU 200..../200..... (część opcjonalna)**

*Droga Studentko/ Drogi Studencie*

*Sprawozdanie dotyczące Twoich doświadczeń będzie stanowiło cenną informację dla osób zajmujących się Programem LLP-Erasmus. Spostrzeżenia, którymi się podzielisz mogą okazać się pomocne dla przyszłych studentów Erasmusa, jak również wpłynąć na rozwój samego Programu. Dziękujemy za czas poświęcony na wypełnienie niniejszej ankiety i przesłanie jej na adres: [ankieta.erasmus@socrates.org.pl](mailto:ankieta.erasmus@socrates.org.pl) .*

Twoja ocena/ komentarz na temat jakości informacji, rekrutacji w uczelni macierzystej.
Twoja opinia na temat stopnia integracji ze środowiskiem studenckim u uczelni przyjmującej.
Najbardziej istotne problemy, jakich doświadczyłeś podczas pobytu na stypendium.
Twoja opinia o najcenniejszych korzyściach wynikających z uczestnictwa w wyjeździe z Programu LLP-Erasmus.
Jak Twoim zdaniem można usprawnić działanie Programu LLP-Erasmus?
Inne uwagi dla przyszłych stypendystów związane z Twoją uczelnią przyjmującą i miejscem Twojego pobytu.
Inne uwagi.

### **Uwaga!**

**W ankiecie składanej on-line wpisujemy m.in. kod erasmusa uczelni macierzystej:**

**PL KIELCE02**

**Kod EUC: 219943-IC-1-2007-1-PL-ERASMUS-EUC-1**

**Nr umowy finansowej jaką student podpisał z uczelnią macierzystą (nr umowy w nagłówku, tj. Umowa NR ERA\_SMS.....)**